

RÁKOS SÁNDOR (1921–1999)

## VÁLTOZAT

... hol, mit kezdtem, abban véget...

ARANY: EPILOGUS

én istenem itt belül  
(kűnn kit nem találtam)  
dolgomvégezetlenül  
ne küldj a halálba

mily temérdek munka...  
még félbe'-szerbe' minden  
bevégeznem illenék  
s úgy menni el innen

hogy mit kezdtem reggeli  
baljós ragyogásban  
abban véget estelig  
növekvő homályban

fékezd uram az időt  
fogd vissza az estét  
rendet raknék mielőtt  
még rámsötétednék



EGYÜTT

EGYÜTT 2018 / 2

XVI. évfolyam

# Együtt

2018 | 2

A MAGYAR ÍRÓSZÖVETSÉG  
KÁRPÁTALJAI ÍRÓCSOPORTJÁNAK  
FOLYÓIRATA

irodalom | művészet | kultúra



BÍRÓ JÓZSEF,  
CSONTOS MÁRTA, LŐRINCZ. P. GABRIELLA,  
RÁKOS SÁNDOR, TÓTH DOMINIKA versei,  
VÁRI FÁBIÁN LÁSZLÓ ruszin népballada-fordításai,  
BARTHA GUSZTÁV, KÉSZ RÉKA, VÁRI FÁBIÁN LÁSZLÓ prózája,  
CZÉBELY LAJOS, DUPKA GYÖRGY tanulmányai,  
CSORDÁS LÁSZLÓ esszéje,  
MOLNÁR ISTVÁN festményei





# EGYÜTT

A MAGYAR ÍRÓSZÖVETSÉG  
KÁRPÁTALJAI ÍRÓCSOPORTJÁNAK  
FOLYÓIRATA

# EGYÜTT 2018/2

A Magyar Írószövetség Kárpátaljai Írócsoportjának folyóirata, az 1965–1967 között Ungváron megjelent szamizdat jogutódja, újraindult 2002-ben

**Felelős kiadó és lapigazgató:** *Dupka György*

Szerkeszti a szerkesztőbizottság:

**Elnök:** *Vári Fábián László* (szépirodalom, kritika)

**Szerkesztők:**

*Csordás László* (olvasószerkesztő)

*Zubánics László* (tanulmány)

*Fábián Zoltán* (tipográfia)

**Védnökök:**

*S. Benedek András* alapító-főszerkesztő (1966–1967)

*Pomogáts Béla* irodalomtörténész

**Tanácsadók:**

*Botlik József, Füzesi Magda*



Megjelenik kéthavonta a Bethlen Gábor Alap,  
a Magyar Művészeti Akadémia, a Nemzeti Kulturális Alap,  
valamint a Magyar Értelmiségiek Kárpátaljai Közössége  
és a Kárpátaljai Magyar Művelődési Intézet támogatásával

**A szerkesztőség címe:**

Kárpátaljai Magyar Művelődési Intézet, Európa-Magyar Ház  
90202 Beregszász, Széchenyi u. 59B. Telefon/fax: +380-3141-42815  
e-mail: [kmmi@swi.net.ua](mailto:kmmi@swi.net.ua), [egyutt.lap@gmail.com](mailto:egyutt.lap@gmail.com)

Az Együtt irodalom-művészet-kultúra számai elektronikus változatban is olvashatóak  
a KMMI honlapján: [www.kmmi.org.ua](http://www.kmmi.org.ua)

**Szerkesztőségi fogadóórák:** szerda: 13<sup>00</sup>–16<sup>00</sup>

**A kiadó címe:** Magyar Értelmiségiek Kárpátaljai Közössége  
88000 Ungvár, Posztolaki tér 5A. Telefon/fax: +380-312-643737  
**e-mail:** [dupkagyorgy@gmail.com](mailto:dupkagyorgy@gmail.com) **Közreműködő:** *Fuchs Andrea*

Készült: Shark magánvállalkozás

Lapengedély száma: 3T №682/274P

A folyóiraton nyereség nem képződik

# TARTALOM

MARCSÁK GERGELY: Jódeső, Hílt hely, Éber estén (versek) .....	4
TÓTH DOMINIKA: felirat; súlytalan; törések (versek) .....	7
BARTHA GUSZTÁV: Kiút (részlet a készülő kisregényből) .....	8
CSONTOS MÁRTA: Fedezékben; Kertmozi; Késleltetett maturáció (versek) .....	12
VÁRI FÁBIÁN LÁSZLÓ: Vásártér (regényrészlet – befejezés) .....	15
LŐRINCZ P. GABRIELLA: Mindenki árva lesz; Nyolc seb Nagy Zsuka kötése alá; Bűn; Örök (versek) .....	25
BÍRÓ JÓZSEF: Thomas Stearns Eliot... –, hogy; Man Ray... –, hogy; Tristan Tzara... –, hogy; Greta Garbo... –, hogy; Jack Kerouac... –, hogy; Emile Verhaeren... –, hogy; Pablo Casals... –, hogy (versek) .....	28
KÉSZ RÉKA: Nevetned kell, hát nevet ne vess; Vontatottan fonák vonatfelvonások; Nyugodt vagyok és nyugtat a nyugalom (kísprózák) ...	32
RUSZIN NÉPBALLADÁK: Az álruhában csábító király; Az elátkozott férj; Az anya elátkozza fiát (VÁRI FÁBIÁN LÁSZLÓ fordításai) .....	38
CSORDÁS LÁSZLÓ: Árok és palló (esszé) .....	42
LENGYEL JÁNOS: KVIT-ek vagyunk (könyvajánló) .....	46
CZÉBELY LAJOS: Visk népi építésze (tanulmány) .....	51
DUPKA GYÖRGY: „Kárpátokban megfűjták a trombitát...” (A Kárpátokba betörő orosz csapatokkal vívott küzdelmek vázlatos története – részlet) (tanulmány) .....	58
DUPKA GYÖRGY: Kárpátaljai kultúrkrónika, új könyvek .....	82